



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Für folgende Produkte

Drehstellventile Typ 3310, 3331

Zeugnis Nr.: TSX71002520191338

Bewertungsberichte Nr.: 2019TSFM746-TYP3310 NPS2
und 2019TSFM747-TYP3310 NPS6

DC017

2019-08

Die Ventile 3310 haben die Bewertungstests gemäß den Anforderungen der chinesischen Druckgeräte TSG D7002-2006 bestanden.

Infolgedessen erfüllen alle oben genannten Drehstellventile die Anforderungen der TSG D7002-2006 für chinesische Druckgeräte gemäß den folgenden Merkmalen:

- DN 50 bis 300 PN ≤ 5 MPa (50 bar) oder NPS 2 bis NPS 12 Class ≤ 300,
- Betriebstemperatur: -29°C ≤ T ≤ 220°C.

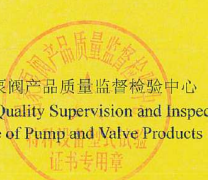

特种设备型式试验证书
Type-Test Certification of Special Equipment
(压力管道元件)
(Pressure Piping Components)

证书编号/Certification No: TSX71002520191338

制造单位/Manufacturer: SAMSON REGULATION S.A.S
单位地址/Address: 1 rue Jean Corona 69120 Vaulx-en-Velin, France
设备类别/Equipment Category: 金属阀门/ Metal Valves
产品名称(品种)/Name of the Products (Categories): 球阀/ Ball Valve
产品型号/Type of the Products: TYP3310 NPS2/CL300, TYP3310 NPS6/CL300
型式检验报告编号/Number of the Type-Test Report: 2019TSFM746, 2019TSFM747

经型式检验, 确认符合 TSG D7002-2006《压力管道元件型式试验规则》的要求。
本证书覆盖以下型号规格产品/ The products have undergone the type test, met the requirements of the TSG D7002-2006 Pressure Piping Components Type Test Regulation, which covers the following specifications:

公称压力/Nominal Pressure ≤PN5.0MPa (CL300),
公称尺寸/Nominal Size DN50mm-DN300mm (NPS2-NPS12),
适用温度/Operating Temperature -29°C~220°C, 球阀/ Ball Valve.

国家泵阀产品质量监督检验中心
National Quality Supervision and Inspection
Centre of Pump and Valve Products

合肥通用机电产品检测院有限公司
Hefei General Machinery & Electrical
Products Inspection Institute
2019年7月8日/ July. 8, 2019

SAMSON REGULATION S.A.

Bruno Soulas
Leiter Verwaltung

SAMSON REGULATION S.A.

Joséphine Signoles-Fontaine
Qualitätsmanager



DECLARATION OF CONFORMITY

For the following products

DC017

2019-08

Type 3310, 3331, Rotary Valve

Certificate nb°: TSX71002520191338

Test report nb°: 2019TSFM746-TYP3310 NPS2
and 2019TSFM747-TYP3310 NPS6

Valves 3310 have passed the evaluation tests according to the requirements of TSG D7002-2006 Chinese Pressure Equipment.

As a result, all of the above rotary valves meet the requirements of TSG D7002-2006 for Chinese pressure equipment according to the following characteristics:

- DN 50 to 300 PN ≤ 5 MPa (50 bar) or NPS 2 to NPS 12 Class ≤ 300,
- Operating temperature: $-29^{\circ}\text{C} \leq T \leq 220^{\circ}\text{C}$.



特种设备型式试验证书
Type-Test Certification of Special Equipment
(压力管道元件)
(Pressure Piping Components)

证书编号/Certification No: TSX71002520191338

制造单位/Manufacturer: SAMSON REGULATION S.A.S
单位地址/Address: 1 rue Jean Corona 69120 Vaulx-en-Velin, France
设备类别/Equipment Category: 金属阀门/ Metal Valves
产品名称(品种)/Name of the Products (Categories): 球阀/ Ball Valve
产品型号/Type of the Products: TYP3310 NPS2/CL300, TYP3310 NPS6/CL300
型式检验报告编号/Number of the Type-Test Report: 2019TSFM746, 2019TSFM747

经型式检验, 确认符合 TSG D7002-2006《压力管道元件型式试验规则》的要求。
本证书覆盖以下型号规格产品/ The products have undergone the type test, met the requirements of the TSG D7002-2006 Pressure Piping Components Type Test Regulation, which covers the following specifications:

公称压力/Nominal Pressure ≤PN5.0MPa (CL300),
公称尺寸/Nominal Size DN50mm-DN300mm (NPS2-NPS12),
适用温度/Operating Temperature $-29^{\circ}\text{C} \sim 220^{\circ}\text{C}$, 球阀/ Ball Valve.

国家泵阀产品质量监督检验中心
National Quality Supervision and Inspection
Centre of Pump and Valve Products

合肥通用机电产品检测院有限公司
Hefei General Machinery & Electrical
Products Inspection Institute
2019年7月8日/ July. 8, 2019

SAMSON REGULATION S.A.

Bruno Soulas
Head of Administration

SAMSON REGULATION S.A.

Joséphine Signoles-Fontaine
QSE Manager



DECLARATION DE CONFORMITE

Pour le produit suivant

DC017

2019-08

Vannes rotatives Type 3310, 3331

Certificat n°: TSX71002520191338

Rapports d'évaluation n° 2019TSFM746-TYP3310 NPS2
Et 2019TSFM747-TYP3310 NPS6

Les vannes 3310 ont passé avec succès les tests d'évaluation selon les exigences TSG D7002-2006 des équipements sous pression chinois.

En conséquence, toutes les vannes de rotatives ci-dessus remplissent les exigences TSG D7002-2006 des équipements sous pression chinois selon les caractéristiques suivantes :

- DN 50 à 300 PN ≤ 5 MPa (50 bar) ou NPS 2 à NPS 12 Class ≤ 300,
- Température d'utilisation : -29°C ≤ T ≤ 220°C.



特种设备型式试验证书
Type-Test Certification of Special Equipment
(压力管道元件)
(Pressure Piping Components)

证书编号/Certification No: TSX71002520191338

制造单位/Manufacturer: SAMSON REGULATION S.A.S
单位地址/Address: 1 rue Jean Corona 69120 Vaulx-en-Velin, France
设备类别/Equipment Category: 金属阀门/ Metal Valves
产品名称(品种)/Name of the Products (Categories): 球阀/ Ball Valve
产品型号/Type of the Products: TYP3310 NPS2/CL300, TYP3310 NPS6/CL300
型式检验报告编号/Number of the Type-Test Report: 2019TSFM746, 2019TSFM747

经型式检验, 确认符合 TSG D7002-2006《压力管道元件型式试验规则》的要求。
本证书覆盖以下型号规格产品/ The products have undergone the type test, met the requirements of the TSG D7002-2006 Pressure Piping Components Type Test Regulation, which covers the following specifications:

公称压力/Nominal Pressure ≤PN5.0MPa (CL300),
公称尺寸/Nominal Size DN50mm-DN300mm (NPS2-NPS12),
适用温度/Operating Temperature -29°C~220°C, 球阀/ Ball Valve.

国家泵阀产品质量监督检验中心
National Quality Supervision and Inspection
Centre of Pump and Valve Products
证书专用章
合肥通用机电产品检测院有限公司
Hefei General Machinery & Electrical
Products Inspection Institute
2019年7月8日/ July. 8, 2019

SAMSON REGULATION S.A.

Bruno Soulas
Directeur administratif

SAMSON REGULATION S.A.

Joséphine Signoles-Fontaine
Responsable QSE